

Елена Миронеско-Белова, *История русской лексикографии XIX века*. Barcelona, 2003. ISBN: 84-477-0866-7.

Книга Елены Миронеско-Беловой посвящена развитию русской лексикографической традиции в XIX веке. С самого начала Миронеско-Белова определяет, что история словарей любой страны – это в первую очередь история ее культуры и цивилизации, поэтому лексикографическое описание это продукт своей культурной эпохи наравне с произведениями литературы, архитектуры и живописи. В своем подходе, стиле и адресному назначению книга удачно сочетает научную и педагогический функцию.

Книга состоит из введения, заключения, списка рекомендуемой литературы, приложения и одиннадцати глав. Главы расположены по хронологическо-тематическому принципу: автор последовательно прослеживает развитие лексикографии в России, посвящая специальные секции наиболее выдающимся собирателям слов и ученым-лексикографам, таким как И. И. Срезневский, В.И Даль, Я.К. Грот, А.А. Шахматов. Отдельные главы также описывают разные словарные жанры, постепенно складывающиеся на протяжении девятнадцатого века, как например, исторические словари церковнославянского и древнерусского языка, словари иностранных слов, диалектная лексикография, синонимические и орфографические словари.

Русские лексикографы девятнадцатого века поражают преданностью и подвижничеством в отношении к своему труду. Для многих из них составление словаря было делом всей жизни. Примером такого служения может быть Иван Христофорович Востоков: его *Словарь церковнославянского языка*, вышедший в 1856 году, был результатом сорока лет изучения и обработки рукописей XI-XVIII столетий.

Автор книги доказательно демонстрирует, как в течение XIX века лексикография в России становится наукой, как оттачиваются словарные дефиниции от одного поколения словарей к другому. Например, первое словарное детище

Российской Академии, *Словарь Академии Российской, по азбучному порядку расположенный* (1806-1822), использует энциклопедический принцип словарного описания, в то время как следующее поколение лексикографической науки заменяет его на краткие и четкие дефиниции, отражающие основные признаки соответствующего понятия. Ученый детально прослеживает становление специфических признаков и функций филологического словаря, показывая, как меняется и научно оформляется взгляд словарных составителей на грамматическое оформление слова и на количество и качество стилистических помет.

Е.Миронеско-Белова подчеркивает, что в девятнадцатом веке происходит процесс выделения особых сфер лексикографической деятельности, в том числе переводной лексикографии и учебных словарей.

Книга гранадского русиста, Елены Миронеско-Беловой доказательна, последовательна и написана живым и эмоциональным языком. Она сочетает научную глубину с доступностью описания и будет интересна и ученым-филологам, и студентам, интересующимся русским языком, русской культурой и историей. Прилагаемый список рекомендуемой литературы будет полезен тем, кто после прочтения книги захочет продолжить изучение вопросов русской лексикографической истории.

Само то, что книга написана по-русски, придает ей дополнительное измерение учебного пособия. Но особенной методической ценностью отличается Приложение. В нем обучаемым предлагаются тексты, связанные с лексикографией XIX века и ее выдающимися деятелями, а также разнообразные учебные задания к ним.

Книга Елены Миронеско-Беловой – ценный вклад в науку о русской лексикографии и, одновременно, интересный и содержательный учебный материал. Она будет с

удовольствием и пользой читаться не одним поколением исследователей и студентов.

Лара Рязанова-Кларк  
*Эдинбургский Университет*